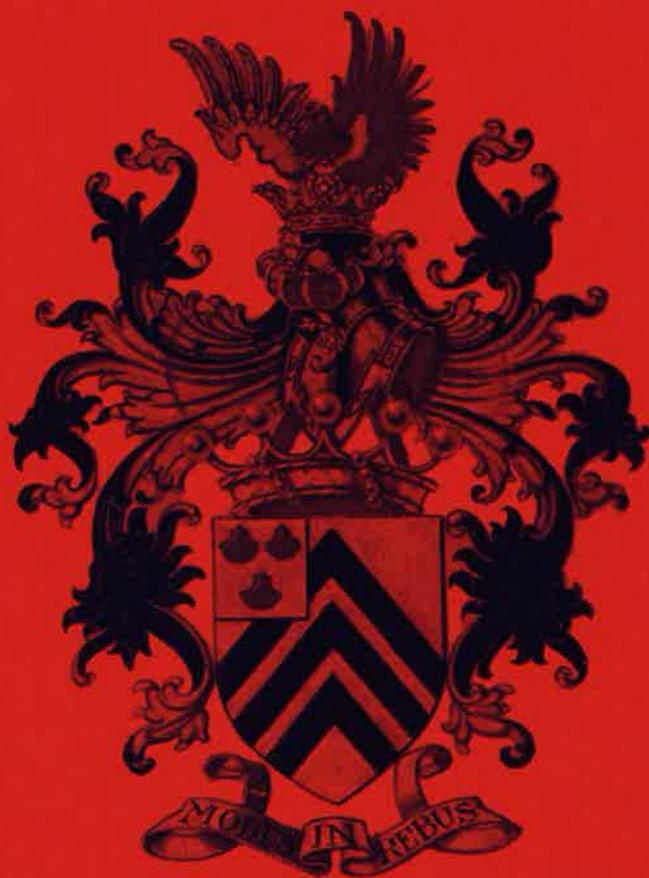


*Bulletin de
l'Association
familiale Schaetzen*



AVML
N°48 - SEPTEMBRE 2006

SOMMAIRE

ACTUALITÉ FAMILIALE

- Le mot du Président, par Ghislain. p. 3.
- Assemblée Générale, par Sabine, épouse de Jean de Schaetzen van Brienem. p. 11.
- Homélie de Camille de Borman, à l'occasion de l'assemblée générale. P. 16

IN MEMORIAM :

Hommages à :

- Nicole de Schaetzen, épouse de Stany de Schaetzen van Brienem, par sa fille Valérie. p. 19.
- Nicole, par son petit frère Vincent. p. 23.
- Robert de Harlez de Deulin, veuf de Noëlle de Schaetzen de Schaetzenhoff, par Bertrand de Schaetzen. p. 26.
- Chevalier François de Schaetzen, époux d'Olga de Grady de Horion. p. 28.
- Papa, par Franlou, son fils. p. 29.
- Papa, par Yves, son fils. p. 32.

ÉVÉNEMENTS FAMILIAUX

p. 34.

TEMPS PRÉSENT

- Erasmus à Lisbonne, par Magali, fille de Ghislain et Thérèse. p. 38.
- La sécurité alimentaire, par Marie-Athénaïs, fille de Vincent et de Jacqueline Collard. p. 41.

LE COIN DU POÈTE

- Le parc Josaphat, par Colette †, fille d'Ulric † et de Margot † de Schaetzen. p. 46.

HUMOUR

- Schaetzen : humour, esprit d'à propos, par Dominique de Schaetzen. p. 47.

EXTRAITS DE PRESSE

- Belang van Limburg du 5 août 2005. p. 50.
- La Libre Belgique du 8 décembre 2005. p. 51.

CONFÉRENCE

- La Lettre de la Littéraire. p. 52.

DEVINETTE

p. 53.

* * * *

**ASSEMBLÉE DE L'ASSOCIATION
DE LA FAMILLE de SCHAETZEN**

Le 18 septembre 2005

par Ghislain.

Je déclare ouverte la 56^{ième} Assemblée Générale de notre association ;



Le mot du Président !

Je voudrais tout d'abord remercier les nombreux Schaetzen qui ont donné un coup de main d'une façon ou d'une autre pour aider au bon déroulement de cette journée à Otrange. Je pense en autres à Géraldine, Emmanuel, Anne, Thérèse, Winnie, Frédéric, Charles, Nicolas et tous les Schaetzen qui ont bien voulu amener un plat ou un dessert.



Vive le GSM pour les dernières mises au point !

Merci également à cousin Jean et cousine Sabine et leurs enfants pour leur accueil généreux dans cette bien belle propriété familiale.

Puis-je vous demander de les applaudir tous chaleureusement.

Je voudrais également remercier nos Jeunes pour leur présence et leur aide au barbecue. Merci aussi à notre cousin Camille de Borman pour sa messe et sa fidèle présence à nos assemblées.



Et les jeunes étaient là, très nombreux !

Je remercie notre Conseil pour ses bons conseils (de là le nom !), ses idées, son dynamisme et le temps consacré à réaliser au mieux, nos objectifs pour la famille. Enfin, un grand coup de chapeau à Jean-Louis, notre directeur de la Revue, et toute son équipe. Quel travail minutieux et inlassable afin de préparer notre Revue, probablement la mieux réussie en Belgique !

Chers Cousins et Cousines, puis-je vous demander un moment de silence en mémoire de ceux qui nous ont quittés cette année : Eric, cousine Margot, Tony de Laminne, Guy de Bonhome et cousine Marguerite de Donnée. A leur famille et à leurs proches, je souhaite tout le courage nécessaire pour surmonter ces moments difficiles.

1. Modifications statutaires de notre asbl.

Un projet reprenant toutes les modifications proposées vous a été envoyé.

La principale étant bien sûr la possibilité laissée aux filles Schaetzen, mariées, de devenir membre effectif, donc membre à part entière. Nous n'avons pas oublié leurs époux qui, eux, deviendront membre adhérent et qui auront donc les mêmes droits que leurs épouses Schaetzen, sauf le droit de vote aux assemblées.

Cette modification est d'ailleurs prônée par notre Président de l'ANRB. Avant de passer au vote, je tiens également à remercier Hugues de Schaetzen, avocat de profession, qui a fait un remarquable boulot juridique au niveau de ces modifications statutaires. Je puis vous le dire : un travail de bénédictin.

En tous cas, si un jour j'ai besoin des services d'un avocat à Bruxelles ...

Si vous avez des questions à ce sujet, c'est le moment, après quoi on passe au vote à main levée et on comptabilisera les votes tenant compte des membres effectifs présents et des procurations remises.



A l'unanimité ou ... presque !

Nous sommes en nombre pour voter, soit 2/3 des membres effectifs étant présents ou valablement représentés par procuration.

Pour rappel, il faudra obtenir les 2/3 des voix pour que la modification soit acceptée.

2. Abonnement Revue et cotisation des membres.

Vous aurez constaté dans la convocation, que le Conseil a décidé de regrouper en un seul montant l'abonnement et la cotisation, soit 445 € par ménage et 32,5 € par membre non-marié ayant une adresse séparée. Cette décision a été prise pour simplifier les comptes et pour subvenir aux frais d'impression de la Revue.

Je fais un appel à tous afin de se mettre en règle de paiement.

3. Nos Jeunes.

Le Conseil s'est engagé à organiser chaque année une activité sportive ou culturelle pour nos jeunes, en limitant les frais de participation au maximum et dans la mesure où notre caisse familiale le permettra.

Je profite de cette occasion pour encourager ceux de nos membres qui le désirent à faire un don à notre asbl, soit par sympathie, soit à des fins publicitaires professionnelles. Je tiens par la présente à accueillir nos nouveaux jeunes membres adhérents âgés de 16 ans au moins et qui deviendront membre effectif dès leurs 18 ans.

Il s'agit de (se lever) :

- Pierre, fils de Nicolas et Sylvie,
- Amandine, fille de Thérèse et Ghislain,
- Frédéric, fils de Charles et Anne-Marie,
- Dieter et Ruben, fils de Benoît et Nicole,
- Astrid, fille de Franlou et Régine,
- Grégoire, fils de Franlou et Régine,
- Marie-Sylviane, fille de Bernard et Marie-Claire.

Comme nouveaux membres effectifs, ayant 18 ans, nous accueillons :

- Marie, fille de Didier et Monique,
- Louis, fils d'Henri, petit-fils de Stany et Nicole.

De la part de toute notre famille, on vous souhaite de vous sentir très vite à l'aise parmi nous.

4. Nouveau site Schaetzen.

Je voudrais passer maintenant au moment tant attendu en passant la parole à Didrik, fils de Dominique et Lydia, qui s'est porté volontaire pour créer de toutes pièces notre nouveau site sur Internet. Didrik nous vient en direct de Suède où il vit actuellement avec sa charmante épouse suédoise, et je lui cède la parole afin qu'il puisse vous expliquer le fonctionnement de ce site; je vous demande de bien vouloir l'applaudir en remerciement de tout le travail qu'il a accompli.

5. Compte 2004 – Budget 2005 – Décharge aux administrateurs.

Avant de céder la parole à notre trésorier Olivier, je voudrais également le remercier pour son contrôle efficace et pour la bonne tenue de nos comptes.

6. Compte-rendu Schaetzen par Hubert.

Je vous rappelle la conférence donnée par Hubert le 22 mars dernier à la Littéraire de Liège et qui a rencontré un énorme succès devant une salle comble. Son compte-rendu est en vente ici au prix de 10,50 €

Je ne puis que vous le conseiller et je tiens également à remercier Vincent et Joëlle qui ont orchestré cette activité permettant de mettre la famille Schaetzen à l'honneur.

7. Les nouvelles familiales.

Etudes :

1. Chez Inès et Thierry de l'Escaille (fille d'Albert et Dominique) :

- Gabriel : a réussi sa première licence en Maîtrise de Gestion à l'IAG, Louvain-la-Neuve,
- Laurence : a réussi sa première année d'Histoire moderne et politique à l'université d'Oxford avec mention.

2. Chez Damien et Christine de Schaetzen :

- Patricia : a réussi ses examens d'institutrice avec distinction,
- Quentin : a réussi sa première année en comptabilité dans le graduat post-universitaire.

3. Chez Emmanuel et Anne de Schaetzen :

- Sybille : a réussi sa 6^{ème} année de Médecine.

4. Chez Michèle et Emmanuel Boux (fille de Jacques † et Ghislaine †) :

- Charlotte : a réussi avec 70 % ses études d'assistante en psychologie à Marie Haps.

5. Chez Axelle et Henri Thijssen (fille et gendre d'Albert et Dominique)

- Caroline : a réussi sa première licence de maîtrise en sciences économiques et de gestion (UCL) avec grande distinction,
- Edouard : a réussi son premier baccalauréat en Ingénieur de gestion (Solvay) avec distinction.

6. Chez Carol et Yves de Montjoie (fille et gendre de Maurice et Renée) :

- Yves-Alexandre a réussi sa deuxième candidature en Ingénieur civil à l'UCL et il est admis à l'Ecole Centrale de Paris (top industrial manager for Europe).
- Laurence : a réussi avec distinction sa deuxième candidature en Médecine aux FUNDP.

7. Chez Valérie Serge et Fallon (fille et gendre de Stany et Nicole †) :

- Camille : a réussi sa première année de baccalauréat en Médecine à Namur.

8. Chez Ghislain et Thérèse :

- Magali : a réussi sa 2^{ème} licence en Communications Sociales à l'IHECS avec distinction.

- Gauthier : a réussi sa 1^{ère} licence en Sciences de Gestion à Louvain-la-Neuve.

9. Chez Christian de Schaetzen :

- Jonathan : est licencié en Sociologie à Liège avec distinction.

10. Chez Winnie Maximilien et Carton de Wiart (fille et gendre de Jean et Sabine) :

- Corentin : a réussi sa 2^{ème} année d'Ingénieur civil à Louvain-la-Neuve.

Naissances, fiançailles, mariage, distinctions honorifiques et nominations.

Fiançailles :

Chez Véronique et Philippe Lafosse (fille et gendre d'Alain † et Luciane de Kerchove d'Exaerde) :

- Alex Liénart, avec mademoiselle Sophie van Pottelsberghe de la Potterie.

Naissances :

Chez Alexandre et Isabelle de Schaetzen (fils et belle-fille de Francis et Donatienne) :

- la naissance de Savina le 8 avril 2005.

Chez Doris et Hervé Randaxhe (fille et gendre de Bertrand et Béatrice) :

- la naissance de William le 25 mai 2005.

Chez Hugues et Fabienne de Schaetzen (fils et belle-fille de Michel et Marie-Magdeleine) :

- la naissance de Juliette, le 18 février 2005.

Chez Axel et Ingrid van der Straeten (fils et belle-fille de Manu et Viviane) :

- la naissance de Julie, le 30 mars 2005.

Chez Patrick et Nathalie de Valensart (fils et belle-fille d'Yves et Nadine de Valensart) :

- la naissance de Emeline, le 21 mars 2005.

Chez David et Marie (fils et belle-fille d'Emmanuel et Anne), qui vivent en Inde :

- la naissance de Jonathan, le 12 septembre 2005.

Mariages :

Reynald van der Straeten (fils de Manu et Viviane) avec Muriel Desmedt le 28 mai 2005.

Marie-Adeline de Schaetzen (fille de Henri-Ferdinand et de Françoise Lowie), avec Cédric Mortelmans le 11 septembre 2005.

Oscar de Schaetzen van Brienen (fils de Norbert et Véronique Amand de Mendietta) avec Philippine del Marmol le 6 août 2005.

Loïc de Schaetzen (fils d'Adrien et Myriam) avec Géraldine Gillis le 9 avril 2005.

Distinctions honorifiques :

Dominique, épouse d'Albert de Schaetzen, a été nommée par le Vatican, en la personne du Cardinal Furno, à partir du 1^{er} septembre 2005, membre du Conseil de l'Ordre du Saint Sépulcre de Jérusalem Lieutenance Belge.

Chers cousins et cousines, si vous n'avez plus de question ou de remarque à formuler, je vous propose de clôturer cette Assemblée tout en vous remerciant encore de votre présence et je vous propose d'applaudir chaleureusement cousin Jean, cousine Sabine et leurs enfants pour leur accueil toujours aussi généreux.

Merci.



Jean, Albert et Stany assistant à la célébration de la messe, lors de la réunion familiale.

* * * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE à OTRANGE

par Sabine, épouse de Jean de Schaetzen.

Non, on n'a pas promis d'œufs à Ste Claire, on n'a pas retourné St Joseph le nez dans la gouttière ! Pourtant, il fait un temps radieux, et la douce lumière de septembre illumine les lieux prêts à accueillir les nombreux Schaetzen venus ratifier les statuts de l'Association.

Petit à petit, tous se rassemblent, et voici notre cher cousin Camille de Borman, qui a fait un tour de force pour venir célébrer pour nous l'Eucharistie, malgré ses lourdes tâches pastorales. Il nous met d'emblée dans une atmosphère de grand recueillement, et sa remarquable homélie nous touche en profondeur et éveille en nous bien des échos : chère famille, être chrétien aujourd'hui, nous dit-il, c'est un choix personnel, humble et radical ; c'est une option de vie qui en respecte d'autres et qui ne les juge pas ... Il rappelle avec émotion le souvenir de ceux qui nous ont quittés cette année. Camille souligne aussi la portée de la communion que nous recevons de ses mains : l'homme, temple du St Esprit, reçoit Jésus et entre dans l'intimité de la Trinité ...

Hm, que ça sent bon ! Une bonne odeur de frites et de poulet grillé plane dans l'air. Le buffet à l'ombre de la tente offre un choix de salades plus appétissantes les unes que les autres. L'apéritif coule à flots et c'est d'un pas vacillant que certains gagnent la tour convertie en salle à manger, tandis que la plupart traînent bancs et tréteaux au grand soleil pour jouir au maximum de cette journée exceptionnelle.



Dîner dans le jardin.

Cette heure est merveilleuse ; il y a la qualité des mets, bien sûr, il y a surtout le soin, l'ingéniosité, l'efficacité de l'organisation : tout a été pensé, prévu, réalisé par Emmanuel, Anne, Géraldine et leurs équipes en tenant compte des possibilités du lieu, des desiderata des uns et des autres, des contraintes de l'horaire, enfin et surtout, la disponibilité, la gentillesse, l'efficacité de tous et spécialement des jeunes qui spontanément se mettent en quatre pour aider. Les aînés, dans la tour, sont chouchoutés au maximum, poulet par-ci, frites par-là, et du gâteau au chocolat, et du café ... Et toujours un charmant sourire et une affectueuse attention. Ça nous fait chaud au cœur !



Les seniors servis par les jeunes.

Le temps passe trop vite ... il faut penser aux choses sérieuses. Dociles, les membres effectifs se rassemblent dans l'aile, tandis que, dans la grange, les enfants vont être transportés dans un univers de féerie par un magicien, ami de Frédéric.



Les plus jeunes, impressionnés par le prestidigitateur.

Ghislain rappelle brièvement le but de la réunion : il faut se mettre en règle avec la nouvelle loi sur les asbl, et une modification aux statuts doit être approuvée par une majorité des 2/3. Il s'agit du statut des filles Schaetzen mariées, qui restent membres effectifs, tandis que leur mari peut être membre adhérent. Cela passe à une confortable majorité.

Didrik, fils de Dominique, nous fait alors une intéressante proposition : il a créé un site Internet, dont on voit la projection sur un écran improvisé, c'est un début, le site sera ce que l'on en fera. Le Conseil, et Ghislain son président, attendent les suggestions. Toutes les idées sont bienvenues. C'est une très bonne initiative, qui rencontre un franc succès.

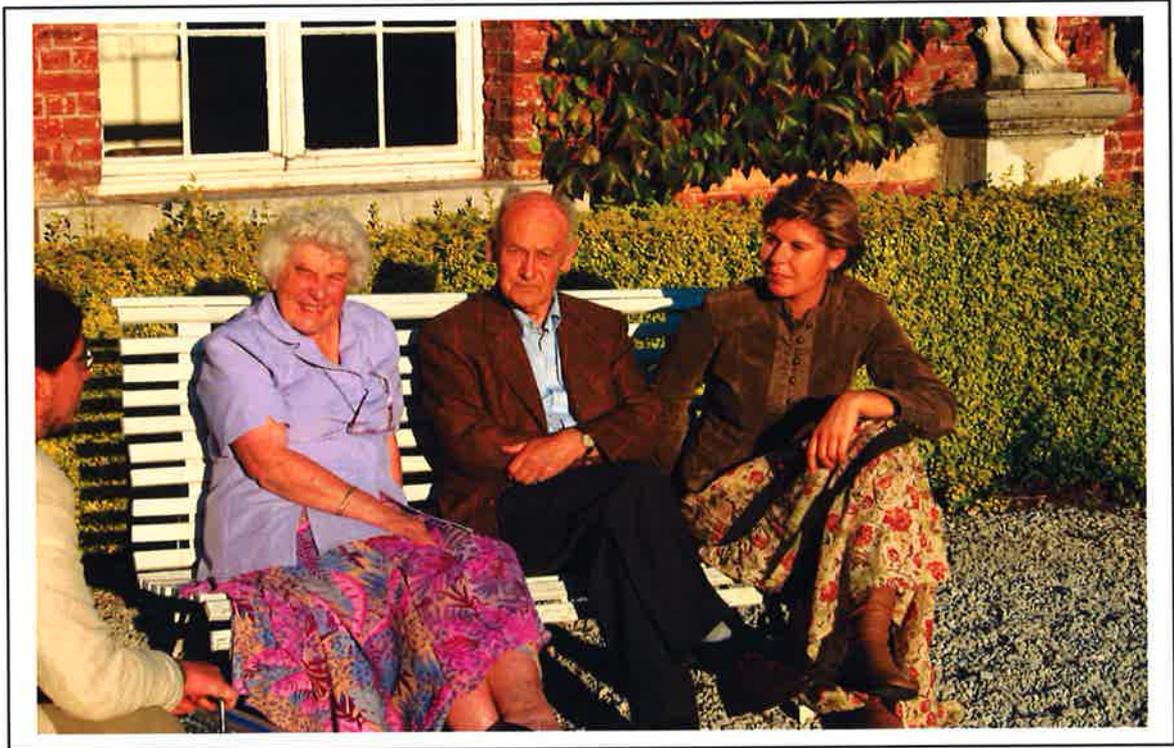
C'est l'heure de la photo souvenir : Valérie rameute les populations qui s'installent tant bien que mal sur les rives glissantes de l'étang. Pourvu que ce soit réussi !



LA photo de famille !!!

Café, tartes, jus de fruits; et surtout on cherche ceux avec qui l'on n'a pas encore bavardé, on se retrouve, on se découvre. Que c'est bon d'être ensemble dans cette ambiance si conviviale, si vraiment familiale, créée par un Conseil de famille attentif et soucieux du bien commun ...

Le soir tombe, il est l'heure de se quitter. Et nous, les détenteurs du lieu, nous sommes très touchés : voici tout un petit groupe qui s'affaire pour tout remettre en ordre. En un clin d'œil, tout est trié, rangé, remisé, il n'y a plus rien qui traîne ! Plus rien qui nous empêche de savourer sans fatigue supplémentaire, le souvenir de ces heures lumineuses ...



Sabine, Jean, savourant les derniers rayons de soleil, en compagnie de Jonathan, leur petit-fils et Géraldine, fille d'Harold et Charlotte de Schaetzen.

Merci à vous tous qui avez œuvré pour cette parfaite réussite. "Tout de même, c'est une chouette famille", me confie un jeune, pas plus motivé que ça au départ ...

Je confirme !

* * * *

**Homélie de Camille de Borman à Otrange le 18 septembre 2005,
à l'occasion de l'Assemblée générale.**

En reprenant les mots de Saint Paul « comment mener une vie digne de l'Évangile du Christ » et ceux de l'Évangile - où le maître d'un domaine embauche des ouvriers pour sa vigne - il faut le reconnaître, aujourd'hui, les chrétiennes et les chrétiens sont appelés à un humble courage de la Foi ...



Dans la Famille, alors que la tradition l'enracinait jusqu'à un passé récent dans la Foi catholique, il n'en va plus du tout de la sorte... Il y a, en quelque sorte, rupture de la tradition, rupture de la mémoire, rupture de la transmission.

Alors quoi ? Que faire ? Il y a un choix humble, ferme, simple, joyeux et doux à opérer ... Si d'aucun veulent être chrétiens ou le rester ... alors que courageusement, dans la paix du cœur, sans faire quelque reproche que ce soit à ses proches qui manifestent d'autres orientations, qu'ils opèrent un choix clair.

J'aime le Christ, profondément ... Dans ma prière, je l'appelle Mon Doux, et Mon Saint Seigneur ... Et j'adhère à la parole de St Paul et je crois que la grandeur du Christ sera manifestée dans mon corps ... J'ose dire, dans le sillage de St Paul : « ma vie, c'est le Christ... »

Si d'aucuns ici présents désirent mener une vie digne de l'évangile du Christ, je les invite donc à refaire, même âgés, dans l'intime du cœur une nouvelle profession de foi baptismale et d'attachement au Seigneur Jésus, mort et ressuscité dans le souffle du St Esprit, pour l'Amour et la gloire du Père. Et d'avoir une grande et belle détermination.

Il s'agit d'un choix plein d'amour, de compassion, de tendre reconnaissance, d'empathie profonde pour le monde d'aujourd'hui. Il s'agit de bannir tout reproche, tout ressentiment, toute amertume, et de s'engager sur la voie des Béatitudes où les pauvres de cœur sont heureux, où les doux sont rois, où les assoiffés et affamés de justice et de paix deviennent les prophètes de l'espérance, où les persécutés pour la justice sont faits les premiers-nés dans la résurrection bienheureuse, et où les cœurs purs sont couronnés par le Dieu d'Amour et de tendresse...

Chère Famille, je n'en dirai pas plus : simplement prenez, dans la fidélité et la joie, dans une résolution ferme et simple, les moyens de mener une vie digne de l'Évangile du Christ. Soyez des « passeurs de l'Évangile », ouvriers dans la vigne, des femmes et des hommes qui sont comme des miracles de paix pour leur entourage

Que Dieu bénisse la grande famille de Schaetzen et tous les apparentés- Amen-

* * * *



"Je vous ai beaucoup aimé..."

Chevalier Stany de SCHAETZEN van BRIENEN, **son époux;**

Chevalier et Madame Norbert de SCHAETZEN van BRIENEN,
Chevalier Bruno de SCHAETZEN van BRIENEN,
Madame Marie de SCHAETZEN van BRIENEN,
Chevalier Henri de SCHAETZEN van BRIENEN,
Chevalier et Madame Nicolas de SCHAETZEN van BRIENEN,
Baron et Baronne Serge FALLON,
Chevalier et Madame Géry de WOUTERS de BOUCHOUT,
ses enfants et beaux-enfants;

Comte et Comtesse

Charles-Emmanuel de BROUCHOVEN de BERGEYCK,
Aymar et Gabor,
Chevalier Thierry de SCHAETZEN van BRIENEN,
Chevalier et Madame Oscar de SCHAETZEN van BRIENEN,
Mademoiselle Virginie de SCHAETZEN van BRIENEN
et son fiancé Monsieur Romain CAVRENNE,
Mademoiselle Emilie de SCHAETZEN van BRIENEN
et son fiancé Monsieur Darren HIGGINS,
Mademoiselle Mélanie de SCHAETZEN van BRIENEN
et son fiancé Monsieur Alain COLETTA,
Mademoiselle Eugénie von MITSCHKE-COLLANDE,
Monsieur Aloysius von MITSCHKE-COLLANDE,
Mademoiselle Joséphine von MITSCHKE-COLLANDE,
Monsieur et Madame Cédric MORTELMANS,
Chevalier Louis de SCHAETZEN van BRIENEN,
Chevalier Pierre de SCHAETZEN van BRIENEN,
Mesdemoiselles Violette et Olivia de SCHAETZEN van BRIENEN,
Baronnes Camille, Daphné et Hortense FALLON,
Baron Gaspard FALLON,
Chevaliers Guillaume, Constantin et Jean-Nicolas
de WOUTERS de BOUCHOUT,
Mademoiselle Clémence de WOUTERS de BOUCHOUT,
ses petits-enfants et arrière-petits enfants;

Madame Paul de VALENSART SCHOENMAEKERS,
ses enfants, beaux-enfants et petits-enfants,
Baron et Baronne de SCHAETZEN,
leurs enfants, beaux-enfants et petits-enfants,
Chevalier et Madame Paul le JEUNE d'ALLEGEERSHECQUE,
leurs enfants, beaux-enfants et petits-enfants,
Chevalier et Madame de SCHAETZEN, leurs enfants,
Chevalier et Madame de SCHAETZEN van BRIENEN,
leurs enfants, beaux-enfants et petits-enfants,
Madame Benoit de SCHAETZEN van BRIENEN,
sa fille, gendre et petits-enfants,
Chevalier et Madame Albert de SCHAETZEN van BRIENEN,
leurs enfants, beaux-enfants et petits-enfants,
**ses frères, sœurs, belles-sœurs, beaux-frères,
neveux et nièces;**

Baron Ghislain de SCHAETZEN,
président de l'Association familiale Schaetzen,

Madame Nicole Maka,
Le personnel soignant du Château d'Ochain et le Docteur Loré,
qui lui ont été si dévoués

ont la profonde tristesse de vous faire part du décès de

DAME

Stany de SCHAETZEN van BRIENEN

née Nicole, Laure, Ghislaine, Marie de SCHAETZEN

à Rotheux-Rimière le 18 septembre 1924, pieusement décédée
à Ochain le 22 novembre 2005 munie du Sacrement des Malades
et entourée de l'affection des siens.

La défunte repose à son domicile, les visites auront lieu de 15 h
à 19 heures.

La veillée de prières aura lieu en l'église paroissiale Saint-
Firmin de Rotheux-Rimière le vendredi 25 novembre à 19 h 30.

La cérémonie religieuse, suivie de l'inhumation au cimetière
de Rotheux-Rimière, sera célébrée le **SAMEDI 26 NOVEMBRE**
2005 à 11 heures en l'église paroissiale Saint-Firmin de Rotheux-
Rimière.

La famille recevra les condoléances à l'église à partir
de 10 heures 30.

4120 ROTHEUX-NEUPRÉ - Haut Tchesté, 7.
3700 TONGEREN - Kasteel Widooie.
3840 BORGLOON - Kasteel Terhove.
5580 HAN-SUR-LESSE - Rue du Chasseurs Ardennais, 6.
3840 BORGLOON - Kasteel Terhove.
5310 HANRET - Route de Wasseiges, 27.
6900 MARCHE-EN-FAMENNE - Rue du Petit Bois, 39.

IN MEMORIAM

**Nicole de SCHAETZEN,
épouse de Stany de Schaetzen
van Brien.**

18 septembre 1924 – 22 novembre 2005

HOMMAGE

Nicole de SCHAETZEN,

par sa fille Valérie.

Mamy est née le 18 septembre 1924 à Englebermont (Rotheux-Rimièr), la propriété de sa grand-mère maternelle, Bonnette. Fille aînée d'Oscar et d'Henriette de Laminne de Bex, elle sera suivie de Bimet, Jacqueline, Bertrand et enfin Vincent.



Jeune fille très active, adorant les animaux et la nature, elle a toujours rêvé de pouvoir monter à cheval, ce qui ne lui a jamais été permis. Après les années d'enseignement à la maison (Liège et Englebermont), sous la coupe de Mademoiselle Méan, elle sera pensionnaire aux Bénédictines Boulevard d'Avroy dont elle gardera de bonnes copines

et de bons et de moins bons souvenirs. Mamy fut aussi cheftaine de louveteaux et compta parmi ceux-ci le futur ex-ministre Hansenne.

Mamy et Papa se rencontrèrent pour la première fois au mariage de Geneviève et Jules (Beeckmans) à Hardelingen. A cette occasion, Bonne-Maman Juliette avait dit à son fils : « Stany, je voudrais te présenter deux de tes cousines, Nicole et Bimet. » Et Papa de lui répondre : « Des cousines, ça ne m'intéresse pas vraiment. Il avait 20 ans et elle aussi. De plus la seule fois qu'il en avait entendu parler c'était en 1941 quand Bon-Papa avait raconté à Bonne-Maman que son cousin Oscar avait déménagé avec toute sa famille aux « Granges ». Stany s'était dit qu'ils devaient être bien misérables, ces cousins, pour aller vivre dans une grange ...

Ils se fiancèrent en mai 1947 à Terhove et se marièrent en août 1947 à Cokaipré. Après un voyage de noces au Portugal, Papa voulut s'installer à Widooie mais le château était occupé par le fermier de son père Georges. A l'origine ces fermiers occupaient la ferme de Terhove, mais la fermière étant porteuse du germe du typhus cause de la mort d'une bonne et de deux enfants, Bon-Papa avait préféré les éloigner. Pas question dès lors d'investir Widooie avant que le fermier ne quitte l'endroit. Les jeunes mariés s'installèrent donc à Terhove pendant 2 ans.

Ils restèrent jusqu'en 1961 à Widooie qui vit naître après Norbert et Bruno, Marie, Henri, Nicolas et moi-même. Papa gérait la ferme et des vergers basse-tiges. Mamy le secondait déjà beaucoup. Elle avait même son permis poids lourds, que Papa lui avait pris au cas où.

Au décès de Bon-Papa Georges, ils échangèrent les habitations, Bonne-Maman vint habiter à Widooie et toute la tribu s'installa dans une maison un peu plus à sa taille.

Terhove vit naître la petite dernière Laurence, alors que les aînés étaient déjà presque à l'université. Toute cette grande famille était le plus grand bonheur de Mamy. Que de dimanches mémorables où, dès potron-minet, elle s'affairait dans sa cuisine pour nous mitonner ces plats exquis dont elle avait le secret. Ces grandes réunions, ces grandes tables ne lui faisaient pas peur, que ce soit pour un repas de chasse avec ces pâtés inoubliables ou les barbecues à la piscine rehaussés par une béarnaise inimitable et encore le repas de Noël et la bûche aux marrons.

Elle n'excellait pas seulement à la cuisine, mais également au jardin qu'elle embellissait d'innombrables fleurs patiemment repiquées. Elle était surtout l'assistante hors pair de Papa. Elle s'occupait de toute la comptabilité de l'exploitation, de la gestion du personnel et prenait même en charge la gestion journalière lorsque Papa était à l'étranger ou au bureau du Boerenbond à Louvain. Elle était infatigable, elle refusait de se plaindre, car il y 30 ans déjà la maladie ne l'avait pas épargnée. La polyarthrite dont elle souffrait ne l'empêchait pas d'abattre ces multiples tâches.

Mamy était une source intarissable de savoir. Elle avait une culture époustouflante, une curiosité toujours en éveil. Elle estimait qu'on pouvait apprendre à tout âge et elle y trouvait un bonheur manifeste. Elle disait entrer dans une librairie comme d'autres entrent dans une pâtisserie. Tous les quinze jours elle ramenait de la bibliothèque les 10 livres maximum permis et les rendait après les avoir tous lus. On se demandait comment elle en trouvait encore. Elle aimait beaucoup voyager, ce qu'ils firent dans la mesure du possible, quand Papa put déléguer un peu le travail à la ferme et tant que leur santé le leur permit.

Ses petits-enfants étaient pour elle un rayon de soleil, elle adorait les avoir. « Donne-moi les enfants » comme elle disait. Elle les accueillait toujours avec autant de gentillesse, une vraie bonne-maman-gâteau, respectueuse de la personnalité de chacun, généreuse, conciliante, tolérante.



**Nicole et Stany, entourés de leurs petits-enfants :
Pierre – Camille – Daphné – Violette – Anne-Laure – Louis,
à l’occasion d’une fête d’anniversaire.**

Il y quinze ans, juste avant le mariage de Laurence, Mamy et Papa décidèrent d'aménager une charmante maison à Rotheux.



A l'occasion du mariage de Laurence,
Nicole est entourée de ses gendres : Nikolaus, Géry et Serge.

Au début ils pensaient ne l'occuper qu'occasionnellement, mais très vite durant les travaux ils furent tellement séduits par le charme de celle-ci, le confort et la vue imprenable, qu'ils s'y installèrent définitivement dès la fin des travaux. Et pour Mamy s'était un peu un retour aux sources, dans son village natal. Tous deux y coulèrent des jours heureux, entre l'accueil des enfants et petits-enfants, les visites à Mémé (sa maman) et ses frères et sœurs. Malheureusement, la maladie vint mettre fin à cette belle vie remplie de tant de belles actions, d'abnégation, de courage et de gentillesse. Puissent nos souvenirs faire revivre Mamy éternellement parmi nous.

* * * *

HOMMAGE

NICOLE,

par son petit frère Vincent.

C'est bien volontiers que j'ai accepté de m'associer à Valérie pour rendre hommage à sa maman qui est aussi ma grande sœur. Nicole avait dix ans quand je suis né ; l'âge idéal pour être une petite maman. Pour moi, elle l'est toujours restée. Nous avons grandi ensemble en taille et en tendresse.



**Nicole et sa petite-fille Olivia,
fille de Nicolas et Sylvie de Schaetzen, en 1998.**

Nicole était l'aînée de cinq enfants. Toujours prête à aider, protéger, conseiller, amuser ses frères et sœurs, elle était l'animatrice de la famille. Je me souviens que pendant la guerre, elle avait décidé d'élever des chèvres pour nous faire profiter de leur lait, qui paraît-il, est plein de force et de vitamines. Elle filait aussi la laine des moutons pour en faire des chandails destinés aux prisonniers des camps en Allemagne. Après cette sale guerre, elle a continué à s'occuper de nous avec nos parents. Les temps étaient plus détendus et plus favorables à la distraction.

Entre autres choses amusantes, Nicole avait dressé un corbeau. Cet oiseau, naturellement farouche, la suivait partout en volant et en se posant d'arbre en arbre. Lorsque, le dimanche, nous allions à la messe à pied, bien sûr, l'essence étant encore trop rare, le corbeau nous suivait jusqu'à l'église. Ensuite, il attendait la fin de la messe sur un quelconque perchoir et nous raccompagnait jusqu'à la maison.

Au revoir, Nicole, nous savons que nous te reverrons, mais nous aurions tellement aimé te garder en bonne santé encore plus longtemps ici près de nous. Oui, je t'entends, mais ne me demande pas de ne pas pleurer, c'est plus fort que moi !

* * * *

IN MEMORIAM

Branche Joseph

**Vicomte Robert de Harlez de Deulin,
veuf de Noëlle de Schaetzen de Schaetzenhoff**

14 octobre 1920 – 20 septembre 2005.



Madame Huguette de HARLEZ de DEULIN,
Nicolas, Stéphanie DE COSTER et leur fils Lucas,
Madame Dominique de HARLEZ de DEULIN,
Christopher et Geoffrey HARTUNG,
Le Chevalier Marc de HARLEZ de DEULIN,
Monsieur et Madame Bernard SCHYNS,
Julie et Jonathan,
Mademoiselle Nathalie de HARLEZ de DEULIN,
ses enfants, beaux-fils, petits-enfants et arrière-petit-fils;

Les filles, beaux-fils et petits-enfants de feu
le Vicomte (Guillaume)
et la Vicomtesse de HARLEZ de DEULIN,
Madame Hubert de HARLEZ de DEULIN,
ses fils, belles-filles, petits-enfants et arrière-petits-enfants,
Le Chevalier et Madame Gérard de HARLEZ de DEULIN,
leurs enfants, belles-filles et petits-enfants,
Le Chevalier Conrad de HARLEZ de DEULIN,
ses enfants, beaux-fils et petits-enfants,
Madame Jean-Marie de HARLEZ de DEULIN,
ses enfants, beaux-enfants et petits-enfants,
Le Chevalier Albert Claude de HARLEZ de DEULIN,
ses enfants, beaux-enfants et petits-enfants,
Le Chevalier et Madame François de HARLEZ de DEULIN
et leur fils,
ses frères, belles-sœurs, neveux, nièces et enfants;

Ses cousins et cousines,

ont la tristesse de vous faire part du décès du

Vicomte de HARLEZ de DEULIN

**veuf de la Vicomtesse
Noëlle de SCHAETZEN de SCHAETZENHOFF**

né à Fronville le 14 octobre 1920 et décédé à Liège le mardi
20 septembre 2005, à l'âge de 84 ans.

Le défunt repose au funérarium des pompes funèbres
DETHIER, 177, Voie de l'Ardenne à 4053 Embourg, où la famille
est présente de 16 h 30 à 19 heures.

Le funérarium est accessible de 10 à 19 h 30.

La célébration eucharistique, suivie de l'inhumation au
cimetière de Beaufays, sera célébrée le SAMEDI 24 SEPTEMBRE
2005 à 10 heures 30 en l'église Saint-Jean l'Évangéliste à Beaufays.

Réunion à l'église

Une veillée de prières aura lieu le vendredi 23 septembre 2005
à 19 heures au funérarium.

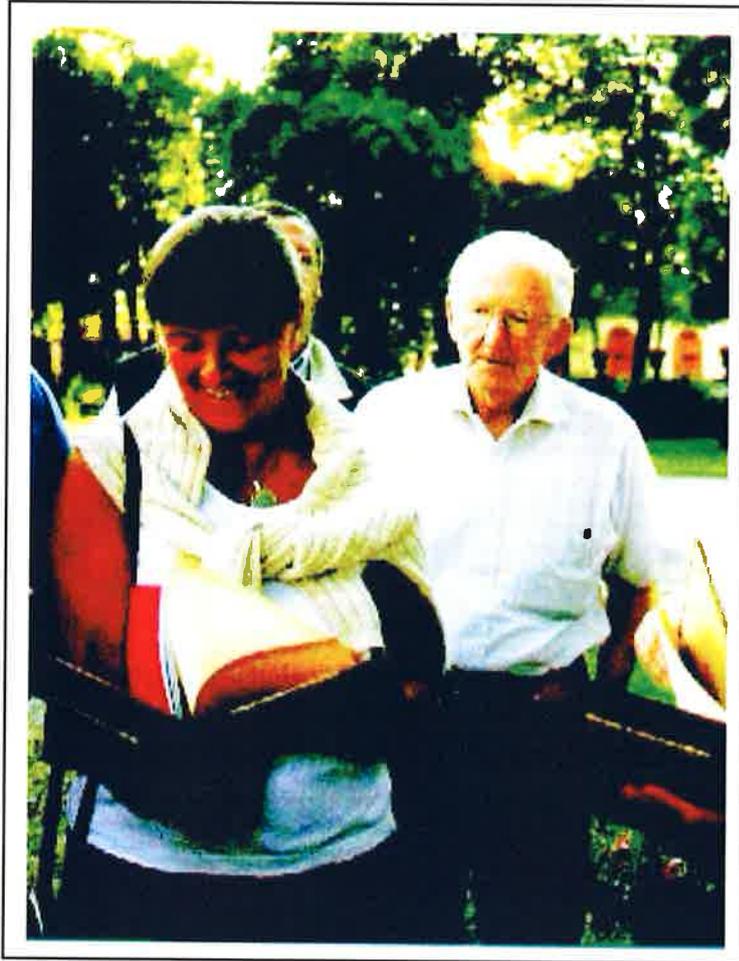
CET AVIS TIENT LIEU DE FAIRE-PART

4052 BEAUFAYS - Pré Lorint, 27.

HOMMAGE

HOMMAGE à ROBERT de HARLEZ de DEULIN,

par Bertrand de Schaetzen.



**Robert, lors de son voyage avec les Bibliophiles liégeois,
en Suède en août 2002.**

Robert est issu d'une vieille famille liégeoise d'origine anglaise.

Les Harlez ont donné à la Principauté et à la Ville de Liège de nombreuses personnalités de premier plan dont un abbé mitré du Val Saint Lambert, trois chanoines, dont l'un a construit vers 1760 le très beau château de Deulin auquel Robert était particulièrement attaché. Cette magnifique demeure est actuellement occupée par un neveu. Robert y faisait très régulièrement des séjours.

Un autre chanoine a été au XIX^{ième} siècle un professeur réputé à l'université de Louvain.

De 1723 à 1793, on trouve quatre magistrats communaux du nom, dont un bourgmestre en 1793.

Il existe encore actuellement une rue "de Harlez" à Liège.

La guerre de 1914-1918 fut particulièrement cruelle pour le chevalier Charles de Harlez, grand-père de Robert: ses trois fils étaient au front; deux ne reviendront pas ! Pour la petite histoire "Schaetzen", signalons que Guillaume de Harlez, l'aîné, tué au front le 30 novembre 1914, était fiancé à Ida de Laminne, ma tante et future belle-mère de Robert. (Il existe encore dans la famille Harlez des couverts de table aux armes "Harlez-Laminne".)

En 1920, en reconnaissance de la Patrie, Sa Majesté le Roi Albert I^{er} autorise la famille à ajouter à son nom, celui de "de Deulin" et, en 1928, le chevalier Charles de Harlez de Deulin est fait vicomte avec transmission du titre par primogéniture masculine.

Robert, le second de huit garçons, né le 14 octobre 1920, était le quatrième vicomte après la mort de son frère aîné en 1989. Robert et Noëlle se sont mariés à Bruxelles le 19 janvier 1948 et ont eu cinq enfants. Hélas, Noëlle est décédée le 14 mars 2003 après une longue et pénible maladie.

Robert était un expert immobilier très apprécié; il a fait la plus grande partie de sa carrière à la Caisse hypothécaire anversoise à Liège. Il avait en plus une clientèle privée dont la Banque de Schaetzen faisait partie. Nous nous voyions pratiquement tous les jours, nos bureaux étant situés sur le même trottoir, à moins de 100 mètres. Nous avons en outre beaucoup pratiqué le tennis ensemble. C'était un joueur remarquable qui avait été série B dans sa jeunesse. Il a encore fait un quatre hommes quelques semaines avant sa mort.

Avec plusieurs de ses frères, il était passionné de course automobile et ont été pendant de nombreuses années, commissaires de piste à Francorchamps, et même au Mans !

Robert avait une vie sociale et culturelle bien remplie; c'était un bon joueur de bridge. Il était membre de la Société Littéraire et de la Société des Bibliophiles liégeois. La vie ne l'a pas épargné, surtout les dernières années lors de la longue maladie de Noëlle. C'était un homme très réservé, je dirais même pudique, au langage direct et franc, parfois même un peu vert.

Après sa première opération à la gorge, qui fut très éprouvante, il résidait chez les Religieuses à Mehagne. Ses filles et sa belle-soeur Bernadette étaient présentes tous les jours. Lors de ma dernière visite, il s'exprimait très difficilement, et m'a dit avec un fin sourire : "J'ai téléphoné à saint Pierre pour lui demander une petite chambre au Paradis. Il m'a répondu qu'il n'avait rien de disponible actuellement, mais retéléphonez-moi dans trois semaines, ajouta-t-il." Trois semaines après, il était au Paradis.

Quelle fin, quel courage, quelle sérénité, quel humour, quel exemple!

* * * *

IN MEMORIAM

**Chevalier François de Schaetzen,
époux d'Olga de Grady de Horion.**

09 juin 1933 – 09 janvier 2006.

Madame François de SCHAETZEN, **son épouse;**
Le Chevalier et Madame François-Louis de SCHAETZEN,
Astrid, Grégoire et Joséphine,
Le Chevalier Yves de SCHAETZEN,
Morgane,
Monsieur et Madame Jean-Sébastien GODIN,
Céline et Juliette, **ses enfants et petits-enfants;**
Sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs,
Sa tante et son oncle,
Le Chevalier de SCHAETZEN van BRIENEN,
Le Baron Ghislain de SCHAETZEN,
Président de l'Association Familiale de SCHAETZEN
ont l'honneur et la tristesse de vous faire part du rappel à Dieu de

MESSIRE

**François, Marie, Joseph, Ghislain
Chevalier de SCHAETZEN**

époux de Dame Olga de GRADY de HORION

**Docteur en Droit,
Licencié en Sciences Economiques Appliquées
Membre délégué honoraire de la Générale de Banque
Conseiller Honoraire du Centre de Coordination de D.S.M.
Ancien Consul Honoraire de France à Hasselt
Rotarien - Paul Harris-Fellow
Familiaris de l'Ordre Teutonique des Vieux-Joncs
Membre Jubilaire de la Congrégation Virga Jesse
Président de la V.Z.W. Mariahuis
Officier de l'Ordre de la Couronne
Chevalier de l'Ordre de Léopold
Officier de l'Ordre National du Mérite (France)
Capitaine-Commandant de Réserve UDA**

né à Tongres le 9 juin 1933, et endormi inopinément dans la Paix
du Seigneur le 9 janvier 2006 à Hasselt.

Le service religieux aura lieu en l'église paroissiale
Sainte-Aldegonde à Alken (centre) le JEUDI 12 JANVIER
à 10 heures 30.

Condoléances à l'église à partir de 10 heures.

*Les personnes désireuses d'offrir des fleurs peuvent manifester
leur sympathie en versant leurs dons à "La Conférence de la
Saint-Vincent du Limburg" compte n° 833-4956146-92.*

La veillée de prière aura lieu le 11 janvier à 19h en l'église
paroissiale d'Alken.

LE PRÉSENT AVIS TIENT LIEU DE FAIRE-PART

3570 ALKEN - Rode Poel, Hameestraat 67.

HOMMAGE

Papa,

par Franlou, son fils.



François de Schaetzen

* Tongeren, 09 - 06 - 1933

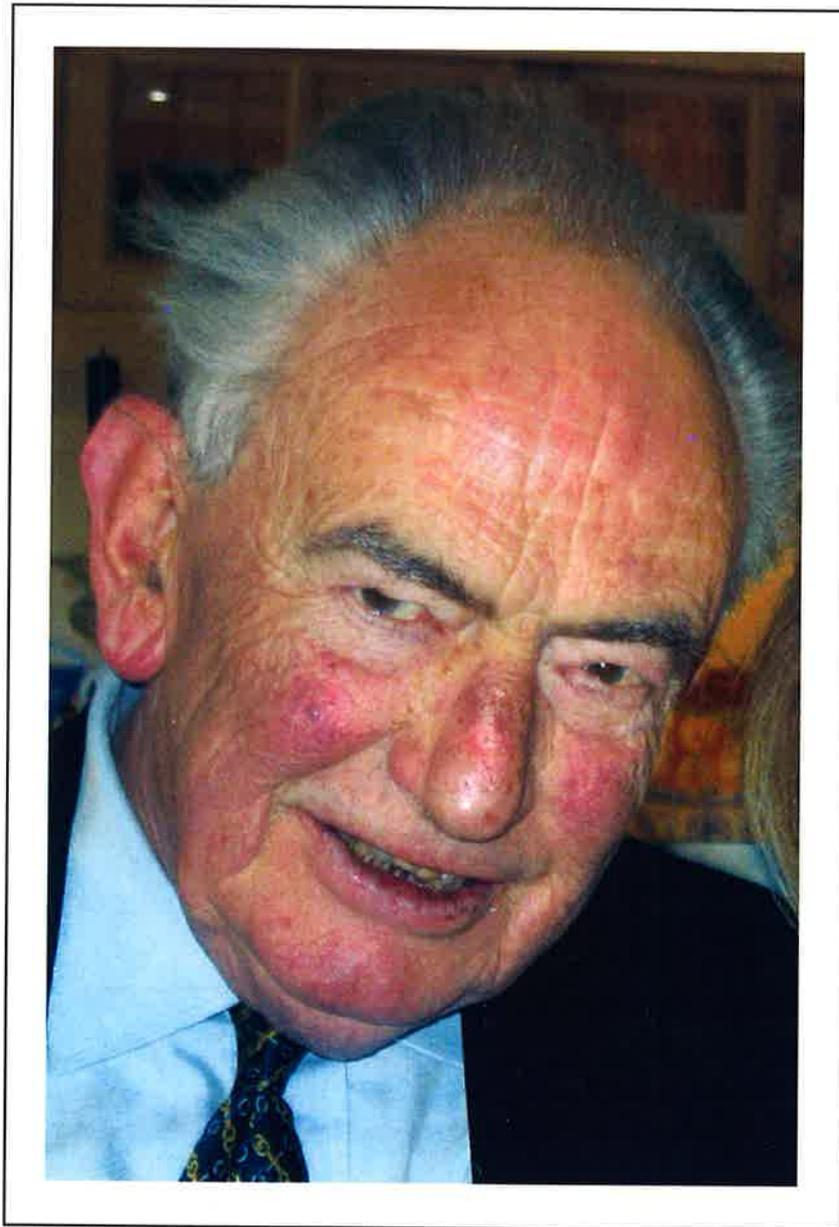
† Hasselt, 09 - 01 - 2006

Quelle vie bien remplie ! Beaucoup de joies et ... un peu de regrets.

Tes joies : maman, tes enfants et petits-enfants, la banque, Rode Poel, la communauté d'Alken et le Limbourg, un peu de temps pour quelques hobbies.

1. Maman, ta fidèle épouse, qui a partagé ta vie pendant 48 ans. Elle s'est essentiellement occupée avec beaucoup de cœur de notre éducation. Par ailleurs, elle t'a assisté sans faille pendant ces nombreuses années dans tes activités professionnelles et socioculturelles innombrables. Enfin, elle a entretenu ton foyer comme une parfaite maîtresse de maison.
2. Tes enfants : Alexandra, Yves et moi-même. Vous nous avez désirés tous les trois et par conséquent donc également chéris. Tu as accordé beaucoup d'importance à notre éducation, je devrais dire « de bon chrétien ». Les principes qui t'avaient été transmis par tes propres parents, tu nous les as inculqués dès notre plus jeune âge. Jour après jour nous entendions : « N'oubliez pas de bien remercier ! », « Soyez polis », ... Tu étais également

fort impliqué dans nos études. Ceci débuta par notre formation de « parfait bilingue » : selon toi un « must » pour la descendance.



3. La banque, la banque, ... la banque ! Ceux et celles d'entre vous qui ont bien connu papa, partageront indiscutablement ce que j'ai capté jadis : « La deuxième épouse de François, c'est la Générale ! » Fidèle à ta personnalité (ton engagement total), tu as tout donné pour la banque : ton temps et ton énergie. Tu as consacré ta carrière, presque 40 ans, exclusivement à la Générale de Banque, et ceci de façon ininterrompue au Limbourg. Tu as pu former un tandem incroyablement efficace pendant de nombreuses années avec deux gentlemen de la finance : d'abord avec M. Armand Hoeck, ton supérieur ; et par la suite avec M. Robert Jonckheere, ton fidèle bras droit. Réussir en entreprise signifiait essentiellement fournir de la qualité, la quantité devant suivre d'elle-même par après. Ceci étant concevable de par l'esprit d'équipe, la communication et le respect du personnel. Tu disais un jour : « Personne ne

peut imposer le respect ! » Ses adieux à la banque en disent long sur les relations établies avec le personnel ...

4. Rode Poel, notre petit paradis ! Lorsque tu décidas avec maman en 1966 d'acquérir Rode Poel, maintes personnes vous ont épinglés de fou, étant donné l'état de quasi ruine. Ensemble, dotés d'une énergie exceptionnelle et d'un goût raffiné, vous avez transformé l'endroit au fil des années (souvent après les heures de bureau), en cette demeure familiale si accueillante. C'est là que par après, tu as trouvé quelques moments de repos précieux en pratiquant notamment ton quart d'heure de natation.
5. La communauté locale d'Alken et environs, et ton Limbourg ! Né à Eburon, un bref passage par St-Trond et ensuite ancré à Alken pendant presque 40 ans : le Limbourg fut à plus d'un égard ta région chérie ! Tu y as passé toute ta carrière. Quel village ne connaissais-tu pas ? Qui ne connaissais-tu pas ? Avec tout le monde tu parvenais à engager une discussion : aussi bien avec l'homme ordinaire, qu'avec les notables et le patronat. Tu parvenais à libérer du temps afin d'être à l'écoute des problèmes de tout un chacun, et dans de nombreux cas leur trouver une solution.

Le regret. Lorsque tu as pris ta pension, tu allais enfin pouvoir consacrer un peu plus de temps à toi-même et à maman. Tu avais amplement mérité de pouvoir profiter un peu de la vie. Cependant, il y eut quelques bâtons dans les roues : la fatigue accumulée commença à peser et ta santé à se dégrader, de sorte que tes contacts avec le monde médical devinrent de plus en plus fréquents. Probablement as-tu dès lors espéré entamer ton dernier voyage depuis Alken ; ce qui est arrivé ce lundi...

Papa, nous te remercions pour les nombreux bons moments et pour toutes les valeurs humaines que tu nous as transmises. Continue à nous influencer avec ta clairvoyance et tes expériences et veille sur nous.

Seigneur, veillez sur votre fidèle serviteur et nous veillerons sur maman !

* * * *

HOMMAGE

Papa,

par Yves, son fils

Het zijn noch de diploma's, noch de talenkennis, noch de talrijke mandaten van de carrière van mijn vader die in mijn ogen - van hem - een "groot man" maakten. Het zijn de talloze mensen die ons vertellen hou hij tijd, energie, intelligentie, medeleven, geld en noem maar op heeft gedeeld met mensen die het nodig hadden.



François en conversation avec Tante Reine, lors de la réunion du 18 septembre 2005.

Zonder er ooit over te spreken, noch met ons moeder, noch met ons.
Altijd discreet heeft ons vader gegeven aan zoveel mensen... dat we er stil bij staan.

Hij was een mens, zoals u en ik. Met sterke en met zwakke punten, maar hij had echt iets meer. Hij was bescheiden, discreet en zo ongelooflijk behulpzaam. Altijd de andere eerst !

Tantôt un saisonnier, tantôt un chômeur, un fermier en problème, un universitaire débutant sa vie professionnelle, la veuve dans le besoin, un gérant devant une faillite

possible ou réelle, le home du village, un divorce pénible Tous ces témoignages de gens que papa a aidés sans jamais en parler, font de lui un homme exceptionnel. D'une discrétion hors normes il a donné temps, conseils, intelligence, argent, tout sans compter. Voilà ce qui fait de mon père un grand homme.

Groot ... Mama!

Maman, ... maman, on dit que derrière chaque grand homme il y a une femme, une grande femme. Alors sache maman que pour Alex, Franlou et moi, ... malgré tous ses talents, papa n'aurait jamais été - si grand - sans toi. Merci maman

Men zegt wel "Achter elk groot man staat een grote vrouw". Mijn zus, mijn broer en ik kunnen u zeggen dat - ondanks al zijn gaven - mijn vader nooit ofte nimmer - zo groot zou zijn geweest zonder ons moeder.

Dank u mama !

* * * *

ÉVÉNEMENTS FAMILIAUX

NAISSANCES

Branche Ludovic

Ulric : troisième enfant chez Charles-Emmanuel et Julie de Brouhoven de Bergeyck, petit-fils de Norbert de Schaetzen van Brienem et Véronique Amand de Mendieta, arrière-petit-fils de Stany et Nicole † de Schaetzen van Brienem.

Branche Arnould

Martin : premier enfant chez Pierre Yves et Nathalie de Schaetzen, petit-fils de Gérard et Anne de Schaetzen, arrière-petit-fils de Léon † et de Gaby † de Schaetzen, né le 25 octobre 2005.



Voici la « première » photo de famille de Martin.

Jonathan : premier enfant chez David et Marie de Schaetzen, petit-fils d'Emmanuel et Anne de Schaetzen, arrière-petit-fils de Jacques † et Ghislaine † de Schaetzen, né à Bangalore en Inde, le 12 septembre 2005.



A quinze jours, nous sommes très "cool" tous les trois.

FIANÇAILES

Nicolas : fils de Damien et Christine de Schaetzen, petit-fils de Léon † et Gaby † de Schaetzen, avec Mademoiselle Caroline Aussems.

NOUVELLES NOMINATIONS

Pour le Conseil :

Administrateurs :

Vinciane de Schaetzen de Schaetzenhoff : épouse de Jean de Carrière le Berger Carrière, fille de Maurice et Renée de Schaetzen de Schaetzenhoff.

Valérie de Schaetzen van Brienen : épouse de Serge Fallon, fille de Stany et Nicole † de Schaetzen van Brienen.

Trésoriers :

Gauthier : fils de Ghislain et Thérèse de Schaetzen, petit-fils d'Erard † et Francine † de Schaetzen.

Franlou : époux de Régine Fallon, fils de François † et Olga de Schaetzen, qui succédera à Gauthier.

ACTIVITE POUR NOS JEUNES

Après-midi "parcours vertige" le **samedi 6 mai 2006 à Chokier, de 14 à 18 h.** Un courrier leur sera envoyé pour tous les renseignements nécessaires. Toute personne accompagnant les jeunes, peut y venir sans participer aux activités.

ADRESSES E-MAIL :

Jean et Sabine de Schaetzen van Brienen : FB464944@skynet.be

Emmanuel et Anne de Schaetzen : aedeschaetzen@gmail.com

BULLETIN :

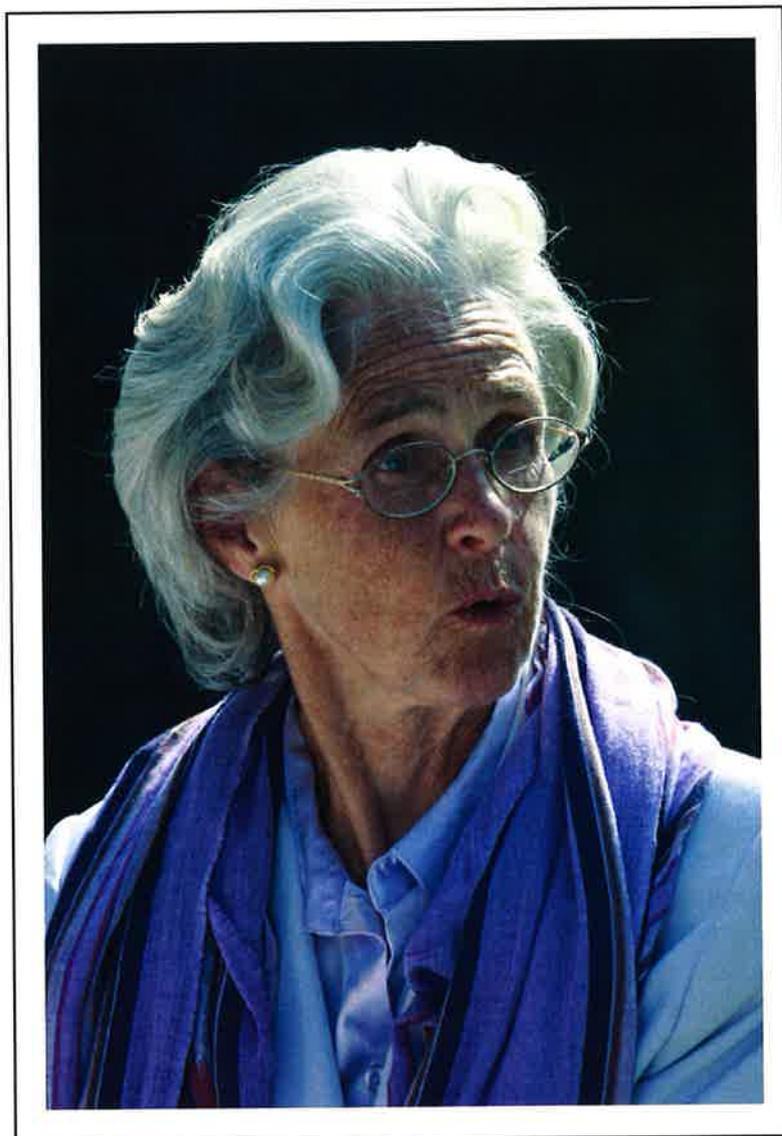
Il reste douze exemplaires des numéros 46 et 47 de la revue, que l'on peut se procurer à 6,5 € + frais de port, auprès de Jean-Louis de Schaetzen (02/648.87.79).

BROCHURE d'HUBERT :

Il reste encore cinquante exemplaires de sa conférence. Les amateurs peuvent s'adresser à Hubert (081/44.48.55).

PROCHAINE ASSEMBLÉE !!! :

Retenez cette date : le **dimanche 10 septembre 2006. à 14 h.**, chez Jacqueline de Schaezen à Werm.



Jacqueline, qui nous accueillera à la prochaine réunion.

ERASMUS À LISBONNE

par Magali, fille de Ghislain et Thérèse.

Pâques 2004.

Envoi de ma lettre de motivation à l' IHECS exposant mes envies et mes raisons de partir à Lisbonne.

Mai 2004.

Le verdict tombe. Je prépare mes valises. A moi la morue et les petits hommes poilus, héhé.

Arrivée à destination:

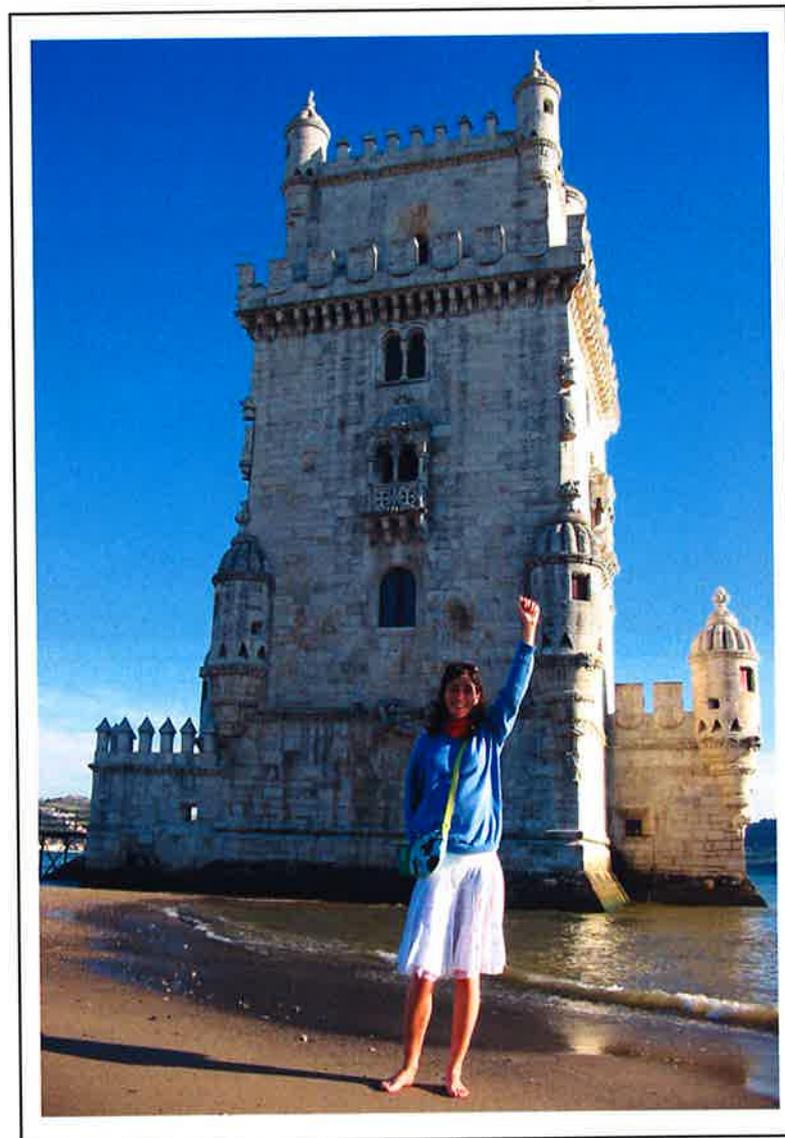
20 février 2005.

Grâce à quelques contacts précieux récoltés en Belgique, mon arrivée à Lisbonne se passe comme sur des roulettes. Je suis immédiatement accueillie dans une famille adorable qui habite en plein centre de Lisbonne, le Chiado pour ceux qui ont déjà eu la chance de séjourner dans la capitale portugaise. Pendant trois semaines cet endroit de charme sera mon "chez moi" et je ne pourrai m'en plaindre. Bien qu'au début les membres de la famille me parlent en français (car je ne comprends pas un mot en portugais), je dois rapidement me mettre dans le bain et me laisser envahir par cette langue aux sonorités étranges. De l'espagnol prononcé avec l'accent russe. Un vrai casse-tête chinois. Le plus dur reste cependant à venir ... mes premiers jours de cours à l'ESCS (Ecole Supérieure de Communication Sociale, ce qui équivaut à l' IHECS en Belgique). Tout les cours sont en portugais et c'est "limite" si les profs et les responsables Erasmus comprennent ou parlent l'anglais. Pas facile d'assimiler ce qui se dit au cours. La plupart des élèves quant à eux parlent presque couramment l'anglais, ce qui facilite "grandement" la communication. L'accueil chaleureux que m'ont offert les étudiants m'a frappé et j'ai régulièrement retrouvé ce symptôme de sympathie et d'ouverture d'esprit chez les Portugais. Parlons-en d'ailleurs, du typique portugisch ! Je ne raffole pas de généralités et d'étiquettes, pourtant certaines caractéristiques reviennent souvent.

Tout d'abord, sachez que tout ce que le Portugais fait, il le fait lentement et en prenant tout son temps. Il a la vie devant lui, la dolce vita, et le stress il ne connaît pas. "Arriver à l'heure", cette expression n'apparaît pas dans les dictionnaires portugais ... le jour d'un de mes examens, personne ne fut étonné de voir le professeur arriver 30 minutes "atrasado" ("en retard" : un des premiers mots que l'on apprend dans le pays). Apparemment cela ne dérange "personne". Il ne faut toutefois pas s'y méprendre, ceci ne signifie pas que le Portugais passe sa vie les pieds en éventail. Au contraire, il travaille dur, même très dur. En effet leur revenu, souvent très bas, ne suffit pas toujours à faire vivre la famille correctement, et il est "coutume" de gérer parfois 2 boulots en même temps. Pas étonnant me diriez-vous si je vous annonce que des crédits peuvent s'obtenir pour acheter son gsm (le dernier cri évidemment, car là-bas nous assistons à la pointe de la technologie dans le domaine du téléphone portable) ou encore pour des tickets d'avion.

Le côté positif de l'histoire : tout le monde peut profiter de certains plaisirs, auparavant réservés aux plus "garnis", tout le monde peut s'offrir son rêve, même si la face cachée est une tout autre réalité ... je laisse les plus philosophes d'entre vous débattre sur le sujet. Les autres, je vous entraîne plus loin dans mon aventure quelque peu exotique.

Après avoir passé 3 semaines dans cette charmante famille portugaise, je décide de me trouver un "kot" (comme on dit chez nous), car l'Erasmus c'est justement ne pas bénéficier de son petit luxe habituel, mais plutôt se lancer à l'aventure. Je commence donc assidûment à chercher un appartement, tâche pas toujours aussi simple que cela puisse paraître, surtout dans une ville que l'on découvre à peine. Au départ ayant en tête de vivre avec des Portugais afin de mieux apprendre la langue, je me suis vite ravisée. En effet, la plupart du temps, ceux-ci me proposaient de vivre à deux dans une chambre avec comme unique séparation un rideau mal accroché et complètement translucide. Je tiens à préciser que tous les étudiants portugais ne vivent pas de cette façon, mais la plupart des appartements intéressants étaient déjà loués lors de mes recherches quelque peu tardives.



Magali devant la Tour de Belem.

En fin de compte j'aboutis dans un appartement de 6 étudiants, réunissant 4 nationalités différentes: Raoul l'Espagnol : le virtuose de la guitare qui met sa musique toujours à tue-tête et qui ne dîne jamais avant minuit; Irène l'Italienne, avec son meilleur ami : son téléphone portable, le seul qui arrive à digérer le débit de paroles de la jeune fille; Alice la Belge : mi-flamande, mi-francophone, nous partageons la même passion pour les voyages; Mikaël l'Allemand : probablement le plus calme, le plus posé et le plus réfléchi de la bande, toujours là quand on a un problème; Stephan l'Allemand de Bavière : bruyant et fêtard à l'allemande. Une vraie auberge espagnole et c'est avec eux que je passerai la plus grande partie de mon temps à Lisbonne. Cette vie en communauté m'a énormément appris, surtout par le fait que chacun avait sa culture et ses habitudes, d'ailleurs souvent très différentes de celle de son voisin de chambre. Fin juin, nous nous sommes tous quittés le cœur lourd en nous promettant des retrouvailles dans les plus brefs délais.



Praça Pedro.

Cette ville aux 7 collines nous a tous marqués par sa beauté, sa tranquillité, son climat, son histoire, et surtout ses habitants chaleureux et d'une bonté sans fin. Je conseille vivement à ceux qui ont l'occasion un jour de séjourner à Lisbonne de se laisser porter par l'ambiance de la ville et d'aller boire un petit verre au mirador de Sainte Catherine pour admirer le coucher du soleil sur le Tage. Une ville à voir et à découvrir.

Je terminerai en concluant que l'Erasmus est une expérience sans pareille et que je souhaite à chacun de pouvoir la vivre à son tour ! Et n'oubliez pas : ce n'est pas nous qui faisons le voyage, c'est le voyage qui nous fait ...

* * * *

LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE : L'AFFAIRE DE TOUS

**par Marie-Athénaïs, fille de Vincent de Schaetzen
et de Jacqueline Collard.**

1) Introduction



La multiplication récente des différentes crises alimentaires (ESB, dioxine, salmonelles, listérioses, Coca-Cola, fièvre aphteuse) a fortement ébranlé la confiance des consommateurs dans la qualité des aliments mis sur le marché, au point de modifier les habitudes alimentaires. La crise de la vache folle a été le point culminant et aigu de la prise de conscience des risques qu'ont engendrés une chaîne alimentaire non ou mal maîtrisée, un défaut d'expertise cohérente et un système de gestion des risques inadapté

aux nouveaux enjeux de la politique de sécurité alimentaire. Ainsi, sont apparues au grand jour les limites d'une certaine logique : celle de la mise sur le marché de produits de plus en plus sophistiqués et de moins en moins chers, pour répondre aux attentes du consommateur qui privilégiaient la quantité, la diversité et le prix. Aujourd'hui, la sécurité alimentaire figure parmi les premiers facteurs de choix des consommateurs.

2) Au niveau mondial

Au niveau mondial, les normes de sécurité alimentaire sont établies par le CODEX ALIMENTARIUS. Les normes de lutte contre les maladies animales sont fixées dans l'Organisation Mondiale de la Santé Animale (OIE).

3) Au niveau européen :

Les crises alimentaires ont permis de mesurer l'importance des disparités des niveaux de protection de la santé dans le domaine alimentaire entre les Etats membres. Ces parités sont soit dues à une mauvaise transposition des directives communautaires, soit à l'absence de règles communes (traçabilité), voire à des exigences différentes en matière d'innocuité des produits. C'est pourquoi la Commission européenne, après avoir réorganisé ses services en 1997 et publié, en janvier 2000, un Livre Blanc sur la sécurité alimentaire, propose de revoir toute la politique de décision en matière de sécurité alimentaire.

Ce Livre blanc contient 84 propositions d'actions législatives communautaires destinées à garantir la sécurité alimentaire et un niveau élevé de protection de la santé. Le projet de règlement, issu du Livre Blanc, propose d'harmoniser les règles sanitaires en matière d'alimentation, grâce à l'adoption des prescriptions générales de législation alimentaire. Les objectifs de cette nouvelle législation alimentaire de l'Union Européenne (UE) sont :

- d'assurer un niveau élevé de protection de la santé,
- de garantir la sécurité juridique grâce à des définitions claires,
- de s'appuyer sur des avis scientifiques de haute qualité, transparents et indépendants,
- d'appliquer le principe de précaution en cas de risque inacceptable pour la santé et d'incertitude scientifique,
- de garantir au consommateur le droit à l'accès à une information fiable, précise et transparente,
- d'assurer la traçabilité des denrées alimentaires, des aliments pour animaux, des ingrédients et des animaux producteurs de denrées alimentaires, à toutes les étapes de la production et de la distribution, grâce à l'étiquetage et au système d'identification,
- d'affirmer la responsabilité primaire des opérateurs du secteur alimentaire vis-à-vis des produits qu'ils mettent sur le marché et leur responsabilité pénale en cas d'atteinte à la santé,
- de rendre les Etats membres responsables des contrôles officiels et des sanctions en cas de violation de la législation,
- de renforcer le système d'alerte rapide.
- de reconnaître les obligations internationales, y compris commerciales, de la Communauté Européenne.

3.1) L'Agence européenne pour la sécurité de la chaîne alimentaire

L'Agence européenne pour la sécurité de la chaîne alimentaire (EFSA) a vu le jour en 2002. Elle constitue un organisme indépendant qui travaille en étroite collaboration avec de nombreuses agences scientifiques et institutions des Etats membres de l'UE. Son rôle est de fournir à la Commission européenne et aux Etats membres une capacité d'expertise scientifique et d'évaluation des risques de haut niveau. Elle guide leur choix dans l'élaboration de la législation, par ses avis et recommandations, et assure une veille sanitaire permanente, y compris sur les risques émergents. Son champ d'action est large et recouvre toutes les questions ayant un impact direct ou indirect sur la sécurité et la santé du consommateur résultant de la consommation de denrées alimentaires. Il couvre tous les stades, de la production primaire des denrées alimentaires et d'aliments pour animaux au consommateur final, en passant par la transformation, le stockage et la distribution. Il concerne donc la sécurité des denrées alimentaires, certains aspects de la nutrition, la santé végétale, la santé des animaux, le bien-être animal et les organismes génétiquement modifiés (OGM). Grâce à L'EFSA, les avis scientifiques sont présentés aux décideurs de l'UE avec plus d'efficacité et de transparence que par le passé. Lorsque l'EFSA a rendu son avis, c'est principalement à la Commission européenne qu'il appartient de décider des suites à donner.

3.2) Le principe de précaution

Avant de décider si une denrée alimentaire ou un aliment pour animaux peut être consommé en toute sécurité ou s'il convient d'autoriser un ingrédient ou un additif particulier, l'UE consulte les milieux scientifiques. Dans sa gestion des risques, elle applique le principe de précaution selon lequel le doute scientifique doit bénéficier au consommateur, c'est-à-dire que, s'il existe des motifs raisonnables de soupçonner un problème, la Commission européenne agit de manière à limiter le risque.

3.3) L'information des consommateurs

Depuis les différentes crises, les consommateurs ont un regard plus méfiant sur leur alimentation. Ils expriment désormais des revendications mêlées de recherche de sécurité et d'envie de qualité, y compris gustatives. Ils refusent de consommer des produits dont ils ignorent la provenance et parfois l'utilité. Leur volonté de savoir ce qu'ils mangent est la même pour les produits alimentaires bruts achetés dans des réseaux de distribution que pour les plats préparés ou les produits consommés dans le circuit de la restauration collective, y compris dans les cantines scolaires.

Les règles d'étiquetage de l'UE reposent sur un principe fondamental : il faut donner aux consommateurs toutes les informations essentielles sur la composition du produit (ingrédients, additifs, OGM, allergènes, ...), le fabricant, les méthodes d'entreposage et de préparation. Les producteurs et les fabricants sont libres de fournir des informations supplémentaires, mais ces informations doivent être exactes et ne peuvent ni induire le consommateur en erreur, ni prêter à un aliment des vertus préventives ou curatives qu'en réalité il ne possède pas.

Les consommateurs sont aussi devenus plus exigeants : ils privilégient désormais les productions régionales, les labels et les produits certifiés et veulent connaître l'origine de ce qu'ils consomment. De plus, ils souhaitent que l'UE respecte la diversité des

cultures et des traditions culinaires à l'intérieur de ses frontières. Consciente de ce souhait, l'UE a mis au point quatre « labels de qualité » :

- Appellation d'origine protégée (AOP) (ou Appellation d'origine contrôlée, AOC, en France) : désigne un produit dont la production, la transformation et l'élaboration doivent avoir lieu dans une aire géographique déterminée avec un savoir-faire reconnu et constaté. (Exemple : le fromage de Herve, beurre d'Ardenne).
- Indication géographique protégée (IGP) : garantit un lien avec le terroir à un des stades au moins de la production, de la transformation ou de l'élaboration. (Exemples : jambon d'Ardenne, pâté gaumais).
- Spécialité Traditionnelle Garantie (STG) : ne fait pas référence à une origine, mais a pour objet de mettre en valeur une composition traditionnelle du produit, ou un mode de production traditionnel. (Exemples : Bières : Kriek, Faro, Lambic).
- Production biologique : signifie que l'aliment a été produit par des méthodes biologiques agréées, respectant l'environnement et conformes aux bonnes pratiques en matières d'élevage. En particulier, les agriculteurs évitent d'utiliser des pesticides de synthèse et des engrais chimiques.

3.4) Responsabilités des opérateurs du secteur alimentaire

Les industriels du secteur de l'agro-alimentaire sont favorables à la mise en place de l'EFSA et à l'adoption de normes susceptibles de restaurer la confiance des consommateurs. Également touchés par les crises alimentaires, ils insistent sur la nécessité d'améliorer la gestion des alertes et de disposer d'un outil qui identifie clairement les risques. Toutefois, le coût des normes est élevé : outre les normes fixées par la loi, il existe une série de pratiques volontaires élaborées par les professionnels eux-mêmes. C'est le cas de la procédure dite de l'HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Point), c'est-à-dire, la maîtrise du point de contrôle critique par des essais ou observations programmées. Ce système permet d'identifier les risques dans le processus de la transformation ou de production, et de déterminer les points de la chaîne où les contrôles doivent être pratiqués pour éliminer les risques de contamination. L'application de ce système a été rendue obligatoire dans certains pays. Le projet de règlement communautaire, relatif à l'hygiène des denrées alimentaires, prévoit sa généralisation dans l'UE. Les industriels peuvent également appliquer d'autres systèmes d'auto-contrôle comme les Good Management Practices (GMP) ou les normes ISO qui sont les bonnes pratiques volontaires, établies par l'*International Standardization Office*, établi à Genève, afin de faciliter les échanges. De plus, les producteurs sont tenus de respecter un cahier des charges défini par les distributeurs.

3.5) Le système d'alerte rapide

La Commission européenne dispose d'un système d'alerte rapide (SAR) pour les denrées alimentaires et les aliments pour animaux, susceptibles de présenter un danger pour les consommateurs. Les procédures d'urgence diffèrent selon les types de produits concernés. Mais le principe d'alerte est simple : il fait obligation aux services compétents des Etats membres d'informer d'urgence la Commission européenne lorsqu'un produit ou un lot de produits présente un risque grave et immédiat pour la santé et la sécurité des consommateurs.

3.6) Le respect des règles

L'Office alimentaire et vétérinaire (OAV), antenne de la Commission européenne dont le siège se trouve à Grange, en Irlande, joue un rôle important dans la vérification du respect des règles. Forte d'une centaine d'inspecteurs, l'équipe de l'OAV se déplace aux quatre coins de l'UE, mais aussi du monde, afin de vérifier si des mécanismes adéquats sont en place pour contrôler et assurer l'application des règles. Dans le cadre de ces vérifications sur place, les inspecteurs peuvent se rendre chez les producteurs ou dans les établissements de transformation afin de vérifier l'efficacité de ces mécanismes dans la pratique. Au besoin, l'OAV peut envoyer des inspecteurs en réaction à l'apparition d'une maladie, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'UE.

3.7) Les pays candidats

Les nouveaux adhérents à l'UE appliqueront les mêmes règles et normes que celles qui sont déjà en vigueur dans l'Union. La sécurité alimentaire fait partie intégrante de l'acquis communautaire. C'est pourquoi aucune période de transition n'a été demandée ni appliquée en ce qui concerne la législation alimentaire. Les seuls délais consentis, en moyenne pour trois ans, portent sur la modernisation des abattoirs et de certains établissements de fabrication d'aliments. Au terme de cette période, les produits de ces établissements ne pourront être vendus dans l'UE et devront porter un cachet indiquant qu'ils proviennent d'installations qui ne sont pas encore conformes aux règles de l'UE.

4) Liens

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) : www.afsca.be

L'Agence française pour la Sécurité sanitaire des Aliments (AFSSA) : www.afssa.fr

Le site du Conseil Européen sur l'information et sur l'Alimentation (EUFIC):

http://www.eufic.org/fr/quickfacts/food_safety.htm

Site de la sécurité alimentaire : <http://www.securitealimentaire.org/>

Docteur Marie-Athénaïs de Schaetzen.

Responsable du Laboratoire national de Référence des Mollusques bivalves.

Département des Sciences des Denrées alimentaires, Service de Microbiologie Faculté de Médecine vétérinaire Université de Liège

Boulevard Colonster 20-B43bis B-4000 Liège

Email: madeschaetzen@hotmail.com

Téléphone : (0032)(0)4/3664017

Fax : (0032) (0)4/3664044

N.d.l.R. : La suite de cet article sera publié dans le prochain numéro.

* * * *

LE PARC JOSAPHAT

Poème écrit par Colette †, fille d'Ulric † et Margot † de Schaetzen,
le 30 janvier 1950, elle avait 14 ans à l'époque.

Devant chez moi est un beau parc
Bien digne d'un puissant monarque.
Sur l'eau, il n'y a point de barque,
Mais dans les prés, on tire à l'arc.

J'aime la folle cavalcade
Des flots furieux de sa cascade.
J'aime le doux son du ruisseau
Qui rit entre ses arbrisseaux,
Le gazouillis des tout-petits,
Qui cabriolent dans ses prairies,
Jouent à cache-cache dans ses taillis
Avec des rires et des cris.

Mais sous ses marronniers antiques,
Deux amoureux, très romantiques,
Se perdent en effusions lyriques ...
Comique !

Un doux oiseau, plumé de blanc,
Ride la surface de l'étang,
Se rit d'un homme coiffé de blanc :
L'agent !

Car ce gardien des lois publiques
Est un Monsieur bien satanique,
Porteur d'une baguette magique :
La trique,
Et d'un surnom cabalistique :
Le flic !

* * * *

SCHAETZEN : HUMOUR ?
ESPRIT D'À PROPOS ?

par **Dominique de Schaetzen.**

Au cours de sa conférence du 22 mars 2005, Hubert a donné deux exemples de l'humour de celui que nous désignons comme « le vieil oncle Paul », pour le distinguer de notre oncle, fils d'Arnould.

Pour ceux qui n'ont pas assisté à cette conférence ou qui ne sont pas en possession de la plaquette bleue vendue au cours de la mémorable réunion de famille du 18 septembre 2005, je me permets de transcrire le texte de Hubert (et ce, sans l'autorisation de l'auteur !).

PAUL (1868 – 1958)

Un jour qu'il (Oncle Paul) était en visite à Kortessem chez un ami, M. de Fauconval, ce dernier lui montra une crypte qu'il possédait dans sa propriété. Comme il confiait à Paul qu'il ne savait que faire de ce monument, Paul répliqua « Mets-y toujours ton vin, avant que l'on n'y mette ta bière ... ! »

PAUL (1868 – 1958)

Lors de la séance d'hommage à l'occasion de son admission à l'éméritat en 1939, il prit la parole et dit : « Ceci me fait penser à ce qui pourrait être un enterrement. Vous êtes arrivés les bras chargés de fleurs, avez prononcé de beaux discours, et voilà que M. le Procureur général vient de déposer une couronne ». (La concession de baron, pour services rendus).

Loin de moi l'idée de vouloir affirmer que les Schaetzen sont les plus rigolos des gens de Tongres, voire de la Belgique ou de l'Europe; il me plaît seulement de communiquer quelques réactions ou blagues Schaetzen qui m'ont fait rire et m'amuse encore. Aidez-moi à compléter cette rubrique.

PAUL (1868 - 1958)

Oncle Paul a vécu à Tongres et a habité dans plusieurs maisons dont une fut bombardée pendant la seconde guerre. Sa dernière demeure était rue Repen, plus ou moins en face de la maison de son père. Il y reçut un jour une de ses nièces qui, déférente, lui demanda avant de s'asseoir : « Quel est votre fauteuil, oncle Paul ? » La réponse fusa : « Ils sont tous à moi ! »

PAUL (1868 – 1958) et ARNOULD (1876 – 1962)

Ces deux frères habitant à deux pas l'un de l'autre se retrouvaient chaque après-midi. Je ne sais de quoi ils parlaient; pour sûr de souvenirs d'enfance, des nouvelles de famille, de potins glanés au cours de visites reçues ...

Un jour, l'un communiqua à l'autre qu'une personne qu'ils n'appréciaient pas trop, avait eu un problème cardiaque. Je ne sais des deux lequel lança cette boutade : « Je ne savais pas que cette personne avait un cœur ! »

JEAN-LOUIS (1957 -) – ERARD (1904 – 1997) n'est pas ERARD (2001 -)

Jean-Louis se fait apostropher « Vous êtes un Schaetzen. Quelle est votre parenté avec Erard ? », pour sûr il était question du notaire, bourgmestre, sénateur.

Jean-Louis déboussola et mit son interlocuteur KO en répondant tout simplement « C'est mon fils ! ».

LOUIS (1886 – 1958)

Au siècle passé, quand j'étais jeune et beau, notre famille habitait à Louvain, ou dois-je écrire Leuven ?, rue Marie-Thérèse 114. Louis et son épouse Marguerite de Radzitzky d'Ostrowick habitaient la même rue, n° 100.

Nous y allions souvent, trop peut-être.

Un jour, tante Marguerite nous vanta sa famille, ses faits d'armes, son histoire ...

Oncle Louis lisait son journal, l'abaissa et lança : « N'avais-tu pas des nègres comme ancêtres ? ».

Puis il releva son journal et continua sa lecture, comme si de rien n'était.

Il vous faut savoir que les armoiries des « Radzitzky » comportent, outre deux étoiles, deux têtes d'Africains négroïdes.

Moi, je n'avais rien compris, mais mon papa nous expliqua la pointe. Après autant d'années, je m'imagine Louis, derrière son journal, jouissant de sa petite flèche à son épouse bien-aimée.

ARNOULD (1876 – 1962)

Mon grand-père était grand chasseur. Un de ses amis avait perdu tous ses cheveux et se targuait d'un beau crâne lisse, à la Yul Brunner. A l'affût, Arnould lui lança « Ami, mets ta casquette, les dames n'osent s'approcher, elles ne savent si elles voient ton crâne ou ton c ... ».

Ceci me fait penser à un dicton tongrois que je crains de ne pouvoir écrire correctement : « As ich a gezich hoa, wei doar, dan liet ich er an kont van moaken ».

Traduction littérale : « Si j'avais une tronche comme la tienne, j'en ferais un postérieur. »

PAUL (1868 - 1958)

Le vieil oncle Paul était président de la fabrique d'église de NOTRE Basilique. Son mandat se terminait et il n'avait pas fait acte de candidature pour un nouveau mandat.

Un de ses collègues, qui brigait sa succession, lui signala, la mine déconfite : « Monsieur le président, je suis au regret de vous signaler que votre mandat est expiré. »

Oncle Paul : « Cela ne me gêne pas, tant que MOI je ne suis pas expiré ! ».

Je ne sais s'il fut réélu président ...

DOMINIQUE (1939 -)

Point ne suis fier de mentionner, de me mentionner, ni de vous faire croire que j'ai le sens de l'humour, mais dans une circonstance, j'ai eu, je le crois, un esprit d'à-propos.

Jeune stagiaire chez ARTOIS, devenu INTERVREW, puis INBEV, je fus confronté à un cafetier, locataire de la Brasserie, qui se plaignait de l'état du bien loué.

J'avais quinze jours de service et je n'y connaissais RIEN (les mauvaises langues vous diront que c'est toujours le cas !). Mon interlocuteur à la face couleur du site Schaetzen, (Artois était et est une bonne bière, MAIS Modus in Rebus) m'engueulait quant à l'état du bien loué. Le toit perçait, le chauffage était inexistant, les fenêtres ne se fermaient plus ... et autres joyusetés. J'étais dans les cordes. Il commit la faute de terminer sa plaidoirie en me lançant « Et l'électricité, Monsieur, elle date de la Révolution française ! ».

Furieux, je lui pointai mon index sous le nez et lui lançai (de ma douce voix), « Là, Monsieur, vous exagérez ».

Suis-je prétentieux en écrivant que j'ai gagné le match ? Skoll !! Gezondheid !!

PAUL (1868 - 1958)

Le président du Tribunal de Tongres reçut un jour un appel téléphonique. « Achetez-vous ou non, mon cochon ? ».

« Il est hors de question, je ne l'achète pas ! »

« Vous êtes malhonnête, vous ne respectez pas votre parole ! »

« Et pourtant, je ne l'achète pas ! »

Les réactions, furieuses, fusaiement, les réponses aussi.

Le vendeur en fin de course : « Mais à qui est-ce que je parle ? »

Oncle Paul : « Au Président du Tribunal de Première Instance de Tongres ! »
Godv ... !

Ndlr : Oncle Paul n'a pas acheté le cochon.

HUMOUR

Avis de recherche : une certaine Donatienne nous a envoyé un texte humoristique concernant la « pluie ». Peut-elle se faire connaître auprès d'un des responsables du Bulletin, afin que l'on puisse publier son texte. Merci !

* * * *

Belang van Limburg du 5 août 2005.

Sur la photo, on reconnaît Charles de Schaetzen, spécialiste dans le domaine de l'apiculture.

Bespuiten zonder bijen en oorwormen te doden

2,3 miljoen euro Vlaamse steun voor onderzoek in fruitteelt

SINT-TRUIDEN

Het Proefcentrum voor Fruitteelt is gestart met drie nieuwe onderzoeksprojecten. Het gaat om onderzoeken naar de aanwezigheid van oorwormen in boomgaarden, de nevenwerking van gewasbeschermingsmiddelen op bijen en onderzoek naar de duurzame bestrijdingsstrategie voor zwartvruchtrot in de perenteelt. Het Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch onderzoek Vlaanderen (IWT) gaf zijn fiat voor ruim 2,3 miljoen Vlaamse overheidssteun.

Oorwormen zijn belangrijk voor de bestrijding van schadelijke insecten, zoals diverse luizen en de perenbladvlo. Uit experimenten blijkt dat ze belangrijke plagen onder controle kunnen houden in zowel appel- als perenteelten. Ze kunnen dus een belangrijke rol spelen in de geïntegreerde fruitteelt en vormen een essentiële schakel in de biologische fruitteelt. Oorwormen hebben echter een eenjarige levenscyclus waardoor elke nadelige ingreep de populatie voor de rest van het jaar schaadt, en mogelijke gevolgen heeft voor de volgende jaren. Verder onderzoek om stabiele populaties uit te bouwen is dus nodig. Voor de uitvoering van dit vier jaar durend onderzoeksproject werkt het PCF samen met de Univer-

siteit Antwerpen.

Bijen

"In het streven naar duurzame land- en tuinbouw is het essentieel om de nevenwerking van gewasbeschermingsmiddelen op bijen te onderkennen en in samenwerking met telers en imkers deze te voorkomen," zegt gedeputeerde van landbouw en PCF-voorzitter Marc Vandeput. "Met een specifiek onderzoeksproject wil het PCF de neveneffecten testen van essentiële middelen die tijdens de bloei worden ingezet. Met de resultaten van dit onderzoek kan dan een techniek worden ontwikkeld om specifieke wachttijden te bepalen waardoor spuitschema's kunnen worden geoptimaliseerd zodat een maximale bij-



De vorsers van Gorseem werken voor hun nieuw onderzoek samen met de universiteiten van Antwerpen, Leuven en Gent.

Foto Jozef CROUGHS

enbestuiving kan worden gegarandeerd," aldus nog de PCF-voorzitter. Voor dit onderzoeksproject wordt samengewerkt met de KU Leuven.

Zwartvruchtrot

De perenteelt wordt de laatste jaren getroffen door een nieuwe schimmelziekte, met name zwartvruchtrot. Het gevaar dat de fruitteler het zekere voor het onzekere neemt en kiest voor een onbeperkt aantal bespuitingen tot aan de oogst, is niet uitgesloten. Om niet in deze spiraal van ondoordachte handelingen terecht te komen, kan op basis

van de resultaten van bijkomend onderzoek naar de oorzaken van deze schimmelziekte een verantwoorde bestrijdingsstrategie worden opgesteld. Het is de bedoeling om een doeltreffend systeem te ontwikkelen waarbij een gecombineerde preventieve en curatieve bestrijding van zwartvruchtrot in de perenteelt wordt beoogd. Voor dit vier jaar durend onderzoeksproject wordt samengewerkt met de Faculteit Bio-Ingenieurswetenschappen van de Universiteit Gent.

Jozef CROUGHS

Géraldine : est l'épouse de Loïc de Schaetzen, la belle-fille d'Adrien et Myriam de Schaetzen.

LES BRUXELLOIS DU BOUT DU MONDE

La Thaïlande avec Géraldine

Géraldine de Schaetzen, 28 ans et jeune mariée, a fait des études de droit. Après avoir travaillé trois ans comme stagiaire dans un cabinet d'avocats, elle décide de suivre, il y a un an, son mari, envoyé à Bangkok pour Tractebel.

Que faites-vous dans ce pays ?

■ Après avoir fait de nombreuses démarches pour trouver du boulot, je travaille actuellement à l'ambassade de Belgique. Je fais partie de l'équipe consulaire et m'occupe des matières d'état civil, notariat, délivrance d'attestations, nouvelles inscriptions des Belges. Je vais également visiter les Belges détenus en prison en Thaïlande. Bien que le travail soit au départ administratif, c'est intéressant et très varié. Je découvre la manière dont fonctionne une ambassade, et le rôle important qu'elle joue auprès de ses ressortissants, tant sur le plan administratif que sur le plan humain et social.

Pourquoi êtes-vous partie ?

■ Mon mari, Loïc, a eu l'opportunité de partir à l'étranger pour sa société. Cette perspective nous a de suite emballés même si cela représente un changement de vie.

Quelles y sont vos autres activités ?

■ On boit beaucoup le week-end, avec des amis ou à deux. Beaucoup d'endroits très beaux et souvent ignorés des circuits

touristiques classiques sont accessibles en voiture et ne sont pas trop loin de Bangkok. Les vols intérieurs sont également bon marché. Pour ce qui est des activités sportives, je joue beaucoup au tennis, et vais nager presque tous les jours, puisque le climat le permet. J'ai également des activités plus locales, comme des cours de yoga, de massage ou encore de cuisine thaï.

Y a-t-il beaucoup d'autres expats ?

■ Nous avons rencontré quelques Belges, qui sont pour la plupart des collègues de Loïc ou des gens rencontrés via l'ambassade. Nous

rencontrons d'avantage d'expats. Ils travaillent dans des sociétés internationales basées à Bangkok. Les gens sont ouverts et les contacts se font très facilement, ce qui nous a permis de reconstruire une vie sociale rapidement. L'intégration avec les Thaïs est plus lente et différente, mais tout aussi enrichissante.



Vivre sous le soleil thaïlandais...(DR)

Quelles sont les activités qu'on ne trouve pas en Belgique que vous faites ?

■ On voyage beaucoup, aussi bien en Thaïlande que dans les pays limitrophes, parce que le coût de la vie le permet. Nous faisons également des activités très populaires ici, telles que des séances de massage, des soirées karaoké ou de la plongée sous-marine.

Qu'est-ce qui vous manque le plus de Bruxelles ?

■ Son atmosphère, les terrasses en été, les ballades dans la Forêt de Soignes, la Roller Parade, les gaufres, l'air pur qu'on y respire, les hivers enneigés et le sapin de Noël sur la Grand-Place, le chocolat...

Qu'est-ce qui vous a frappé ici ?

■ La chaleur accablante, la gentillesse des gens, le monde. Bangkok me donne l'impression d'une fourmilière géante, avec ses inconvénients

comme la pollution, les incessants embouteillages et le bruit. J'apprécie beaucoup Bangkok qui reste, malgré sa taille, une ville chaleureuse offrant de nombreuses possibilités de sorties et d'activités, excepté sur le plan culturel.

Une petite anecdote sur le pays ?

■ En voici une qui concerne la main d'œuvre thaï, très bon marché. Beaucoup de tâches qui sont automatisées chez nous restent manuelles en Thaïlande et beaucoup de métiers disparus subsistent ici. Ainsi, il n'y a pas (ou peu) de portails automatiques, mais des gardes vérifiant les badges d'accès. Un jour, j'étais coincée dans un de ces embouteillages qui sont légion ici. Nous étions bloqués par un feu qui me paraissait tout à fait inconstant. Tantôt vert pendant 30 secondes et rouge pendant cinq minutes, tantôt juste le contraire. Je fais remarquer la chose au Thaï qui est avec moi, et il me répond : "Bah, c'est que le type qui appuie sur le bouton est un peu distrait".

Comptez-vous rentrer un jour à Bruxelles ?

■ Oui, parce que la Belgique me manque, tout comme ma famille et mes amis, même si nous avons beaucoup de visites. Vivre à l'étranger est une expérience fantastique, mais il y a aussi un risque de perdre ses repères.

LAURE D'OUTREMONT

■ www.diplomatie.be/bangkok

CONFÉRENCE

La lettre de la Littéraire.

Activités 2005 – 2006 :

Mardi 28 mars 2006 ; soirée consacrée à la Famille de LAMINNE de BEX – de LAMINNE avec deux interventions, une sur la Famille de LAMINNE de BEX – de LAMINNE avec comme oratrice Mademoiselle Nadine de SCHÆTZEN, licenciée agrégée en histoire UCL et membre du Comité de Rédaction du Parchemin, et l'autre sur «Les LAMINNE et le développement économique de la Région liégeoise, des origines à la fin du XIX^{ième} siècle» avec comme orateur le Professeur Robert HALLEUX, Membre de l'Institut de France.

* * * *

DEVINETTE



Photo envoyée par Bruno à Caroline, lorsqu'il était en mission pour le F.M.I. en Afghanistan. Etant tenu par le secret diplomatique, il n'a pas pu écrire d'article sur la dite mission.

Petit jeu : tâcher de trouver Bruno parmi les personnages présents sur la photo !!!

* * * *

*Les enfants du Chevalier Oscar-Joseph Schaetzen (1836-1907)**

x 1 Hortense-Henriette Schaetzen

x 2 Marie-Thérèse de Corswarem

- Ludovic-Arnould (1859-1931)
x Caroline van Brienem

- Céline (1866-1922)
x Pierre Claes

- Ulric-Charles (1867-1868)

- Paul-Théodore (1868-1958)
x Marguerite de Borman

- Joseph-Alfred (1870-1940)
x Valérie Roelants

- Marguerite (1871-1955)
x Louis de la Vallée Poussin

- Thérèse (1872-1929)
x Gaëtan Boux

- Frantz-Joseph (1875-1956)
x Maria Roelants

- Arnould-Hyacinthe (1876-1962)
x 1 Marie-Henriette Rosseeuw
x 2 Catherine van der Noot de Moorsel

- Norbert-Adrien (1878-1921)

- Eva (1880-1959)
x Raoul Harou

- Lutgarde (1884-1951)
x Léon Henry de Hassonville

Source : Biographie du Chevalier Oscar-J. de Schaetzen par Hubert de Schaetzen van Brienem (1983).

*Tous les Schaetzen vivants descendent de lui.

